

# *Endangered Languages - the Voices they Project, and the Images they Present*

Program (as of 16 July 2011)

*Note:* this program was based on a Google translation, and may contain inaccuracies.  
See the live page (in Spanish) at <http://voceseimagenes.com/2011/programa/>

Organizers:



The conference includes academic activities such as lectures, presentations and round tables. It will launch the World Atlas of Endangered Languages, edited by Unesco, in its Spanish version, with the general editor of the Atlas, Christopher Moseley. It ends with a visit to the city of Otavalo, resort and indigenous craft production.

## **Wednesday, September 7**

**8:00** Welcome and registration

**09:00** Welcome

**9:30** Keynote: MARIAN Mithun - Being Special

**10:30** Break

EDA DERHEMI **11:00** - Diverse and Changing Voices in the Struggle for Survival: The Case of Endangered Arbëreshë of Italy

MARTINE Bruil **11:30** - High Level of endangerment, Low Impact of the Dominant Language. The Case of Ecuadorian Siona from Puerto Bolivar

FUNEGRA GABIN **12:00** - The State of Indigenous Languages Contemporary: Identity, History and Local Use of the Quechua Language in Huallanca, Peru.

ESTRADA HORTENSIA **12:30** - The tongue saliva: current status, loss and regeneration processes

**13:00** Lunch

SAUNDERS THOMAS **14:30** - Voices and Images of Worrorra, Australia

Khawaja **15:00** REHMAN - Kundala Shahi, a Severely Endangered Language in Pakistan

**15:30** GUSTAVO SOLIS - Awajun anthroponymic System: death and resurrection of names Awajun, Peru

**16:00** KATHERINE BELL - Representation of the Blackfoot Language and Culture in Discourse Tour of Glacier National Park

**16:30** Break

**17:00** Roundtable: FERNÁNDEZ GARAY, vouchers, MAYORGA - Sociolinguistics and endangered languages

**18:30** Official opening, launching World Atlas of endangered languages (UNESCO).  
Welcome Cocktail

## **Thursday, September 8**

**9:00** Keynote: AUROLYN Luykx -

**10:00** Tulio Rojas - Mass media, new technologies and endangered languages.  
Indigenous languages of Cauca, Colombia

BEATRIZ Zabalondo **10:30** - Euskera in the media / media Euskera

ALBERTO Muenala **11:00** - Experience of training communicators Kichwa  
community (in a sociocultural context and Andean Quechua language)

**11:30** Break

**12:00 FEL Meeting**

**13:00** Lunch

CECILIA OVESDOTTER **14:30** ALM - What Can Do Language Technologies for  
Endangered Languages, and vice versa?

**15:00** KATHRYN LEHMAN - Translating Knowledge and Performing Cultures:  
Linguistic Markers of Time and Space and Living Well

**15:30**

**16:00** TUNTIK Katana - Endangered Languages and documentation

**16:30** Break

**17:00** Round Table:

**18:30**

## **Friday, September 9**

**9:00** Keynote: Armin Schwegler - On the extraordinary revival of a Creole:  
Palenquero (Colombia)

ALFONSO **10:00** AGUAVIL - A counterweight: documentation of culture and  
language Tsachila

**10:30** SUSAN KALT - Project q'ipi Yachay

**11:00** JORGE GOMEZ - Progress in language revitalization Pedé Sia: an agenda  
based on community

**11:30** Break

**12:00** AMANDA HOLMES - Mapping Our Way Home from Spiritual Exile: Cultural  
Memory Through Narrative Deep Language

BRENDA LINTINGER **12:30** - Tunica Language Project: An Examination of  
Legitimacy and Identity Through Language Revitalization Enact as

**13:00** Lunch

**14:30** Round table - Censabella, ZAJICOVA, ZIMMERMAN - Language policies  
and endangered languages

**15:30** Roundtable: Bess, Gnerre, SUTTON - linguistic and intellectual property rights

**16:30** Break

**17:00** Plenary

**18:00** Summary

**18:30** Closing Ceremony

## **Saturday September 10**

Visit Otavalo